AWEMainta
HAYA NOS RIBA: WWW.AWEMAINTA.COM 588-0022 NOTICIA@AWEMAINTA.COM
DIARANSON, 15 MAART 2023

LEY DI PENSIOEN AOV NO TA HACI DISTINCION PERO TA INHUSTO PA HOBENNAN CU BAY STUDIA AFO



3

GOBIERNO LO LEGALISA DEBE DI 2 MIYON FLORIN PA PUEBLO PAGA

ASINA LIBRA EDISON BRIESEN

2

ANALISIS

SI INTEGRIDAD TA EXISTI GABINETE WEVER CROES II TA CAY DIAHUEBS AWOR

4

SINDICATONAN A TUMA INICIATIVA PA “PARA” GOBIERNO CU SU ABUSONAN

5

Gobierno lo legalisa debe di 2 miyon florin pa pueblo paga

Asina libra Edison Briesen

Dignidad y integridad ta na despliegue diahuebs vendero ora cu Parlamento di Aruba, den un reunion publico, trata un ley caminda ta apodera Minister di Turismo y di Salud, Dangui Oduber, pa gabinete Wever Croes II, paga e grupo di Lee Tafonelli and Associates Inc, un suma di riba dos miyon florin.

Pues cu otro palabra, mientras cu ainda pueblo ta luchando cu reduccion den cuido medico, ta luchando cu aumento di prijs di awa y coriente, aumento di gasolin y diesel, un inflacion sin misericordia, ata gabinete Wever Croes ta pone pueblo para responsabel pa un mal decision di ex Minister Edison Briesen.



Na luna di October di 2008, pues un aña prome cu eleccion tuma luga, segun e invitacion pa e reunion di e siman aki, ex Minister di Turismo, Edison Briesen a dicidi di firma un contract cu e compania di Lee Tafonelli pa organisacion di Aruba Music Festival pa añanan 2010, 2011, 2012 y 2013. Aki tin cu menciona cu anteriormente a papia cu ex Minister Briesen a firma e contract den su periodo como minister demisionario, esta na 2009 ora cu MEP a perde eleccion pero awor ta para den documentonan cu ta dia 1 di October di 2008.

Segun informacionnan ricibi ta mustra cu Briesen y su gobierno no tabatin placa riba presupuesto pa e festival aki y ora cu a pidi ayudo di Aruba Tourism Authorities, esaki tambe a dicidi cu e no por suministra e placa pa e festival.

E grupo di Lee Tafonelli and Associates Inc a dicidi di entabla un caso contra di gobierno di Aruba exigiendo pago pa perdidanan sufri dor di no organisa e festival aki manera ta para den e contract pero den Corte di Prome Instancia, gobierno a gana e caso aki pero den un decision den Corte Superior, a anula e decision aki y a pone gobierno para responsabel pa esaki.

Segun ley responsabilidad di e debe aki cu un miyon 150 mil florin ta cay pa cuenta di ex Minister Briesen pero den final di 2012, memey di un serie di medida cu pueblo a haya caba for di gobierno, Minister Oduber a presenta e ley aki na Parlamento y Raad van Advies pa gobierno cubri e suma aki y libra Briesen di tur responsabilidad.

Si e 11 parlamentarionan cu ta sostene gabinete Wever Croes II aproba e ley aki, esaki lo nifica cu ta pueblo lo tin cu carga e debe di 2 miyon 70 mil florin y asina ta libra ex Minister Briesen di tur culpabilidad.

Ley di pensioen AOV no ta haci distincion pero ta inhusto pa hobennan cu bay studia afo

Aruba tin un di e leynan di pensioen mas miho di mundo. Un ley cu no ta haci distincion si bo ta naci aki of no. Pero di otro banda ta inhusto. Aki ta sigui un splicacion di con.
No ta tur pais na mundo tin un sistema di pensioen general pa su ciudadanonan y Aruba por ta orguyoso di esaki. Mas ainda, e ta hopi habri pa tur esnan cu a bin traha aki na Aruba. Sinembargo tin punto cu ciudadanonan di Aruba ta cuestiona. Pakico un stranhero aworaki ta biba den exterior y ta haya su pensioen di Aruba? Esaki ta corecto. Pa ley no por kita e derecho aki for di dje door cu el a traha y a contribui na caha di Gobierno y tambe a paga su prima di AOV, mescos cu su doño di trabou tambe a haci.



"Ley di AOV no ta haci distincion si e pensionado ta un stranhero of Arubiano. E ley ta prescribi con un trahado ta acumula su añanan pa haya pensioen. Si entre bo edad di 15 aña y esun di pensioen bo a biba registra na Aruba (tur e añanan ey) bo ta haya 100% bo pensioen. Pa cada aña cu un persona no a biba na Aruba ta kita 2% di e suma di pensioen," ir. Edwin Jacobs a splica.
Si un persona no tabata biba na Aruba riba dia 31 di december, 1985, tur e añanan prome cu esey, acumula di pensioen, mester wordo paga door di Corsou.

E derecho di pensioen pa un stranhero ta depende di e añanan cu el a biba legal y registra na Aruba. E ley no ta mira si bo a traha of no a traha. Solamente ta mira si bo tabata registra na Censo. Un persona stranhero cu ta casa ta haya pensioen p'e y un suma pa su casa, y ta depende cuanto aña e pareha a biba na Aruba.

Manera ta bisa, e ley no ta wak trabou. Esaki ta nifica cu tur esnan cu a biba aki na Aruba, trahando como "inwonende" ta haya e mesun pensioen basa riba e añanan cu el a biba na Aruba. E ley di AOV, pensioen, di Aruba ta basa riba solidaridad.
Loke ta resalta ta cu e cantidad di pensionadonan cu ta bini di pafo ta bira cada aña mas grandi. Na aña 2013 di e total di pensionadonan di Aruba un 32.2% tabata stranhero. Na 2018 esaki tabata 38.3% di e total y aña pasa e tabata 37.5%.

Cu transcurso di aña e cifra di stranheronan cu ta haya pensioen lo bay ta aumentando, si tene na cuenta cu un grupo grandi a bini Aruba durante e desaroyo economico despues di Status Aparte.
E situacion inhusto ta pa e hobennan cu bay studia den exterior, principalmente na Hulanda. Esnan cu na un edad hoben bay Madre Patria pa studia, obligatoriamente mester schrijf uit for di Censo pa nan por inscribi nan mes na Hulanda. Esaki ta sosode rond di nan 18 y 20 aña. E hobennan aki tambe ta bay perde parti di nan pensioen ora cu nan yega edad pa haya esaki. Si nan keda 4 pa 5 aña den exterior y despues bolbe Aruba, e ta nifica cu nan lo perde 8 y 10% di nan pensioen. Un persona soltero, kisas a bay studia den exterior y a tum'e mas tempo, mientras cu el a keda algun tempo na un pais cu no ta Hulanda, y nunca casa lo haya un miseria di pensioen si e bolbe Aruba despues di 10 aña.
E suma cu e lo haya, si el a biba 40 aña so na Aruba despues di su 15 aña, lo no yega 900 florin. Esaki ta e inhusticia pasobra ta encurasha e hobennan pa bolbe Aruba y esnan cu a haci esaki den e añanan tras di lomba, y no a cera un seguro adicional, por conta cu nan lo no haya e pensioen completo. Ta tempo pa politiconan discuti si e ley solidario aki mester wordo adapta of no.

Analisis

Si integridad ta existi gabinete Wever Croes II ta cay diahuebs awor

Den pasado e actual Minister di Energia y di Labor, Glenbert Croes, a wordo poni responsabel pa un decision cu el a tuma cu ta regarda salario di trahadonan di WEB Aruba NV, dos di e mesun partido di cual e ta forma parti di dje awor.

Gobierno bou direccion di Nelson Orlando Oduber a dicidi cu e yiu di Betico como Minister, a aproba un pago pa trahadonan di e planta di awa y electricidad pa cual e tabata esun responsabel pa firma esaki y pa añanan largo Glenbert mester a traha pa paga e debe aki.

E caso di ex Minister Edisobn Briesen no ta diferente ya cu el a firma un contract cu e grupo di Lee Tafonelli and Associates Inc pa organisa aAruba Music Festival prome cu el a haya fondo pa cubri esaki riba presupuesto.

E grupo Mericano a inicia un caso den Corte cual incialmente el a perde pero den Corte Superior el a grupo a haya rason y gobierno mester a pone placa riba mes pero durante di gabinete Mike Eman I y II, gobierno a laga esaki pa ex Minister Edison Briesen mes regla e asunto aki pero awor Minister Dangui Oduber y gabinete Wever Croes ta dicidi pa laga pueblo paga e debe.

Gabinete Wever Croes II for di momento cu a firma un acuerdo di gobernacion, a insisti cu esaki lo ta un gobernacion cu tin como base integridad caminda sirbi pueblo den e miho forma, ta primordial pa ambos partido.

Sinembargo e caso di ex Minister Briesen ta bolbe pone duda grandi no den integridad di e gobierno di coalicion pero integridad di miembronan di e dos partidonan cu ta forma e coalicion aki, esta MEP y RAIZ.

Tur Minister, di e gabinete actual y tur den futuro, ta “persoonlijk aansprakelijk” pa decisionnan cu nan tuma como mandatario ya cu ta un ley pa proteha pueblo y e interes general di e pais contra decision di mandatarionan cu no ta corecto.

Ex Minister Edison Briesen a faya formalmente ora cu el a dicidi di firma un contract cu e grupo di Lee Tafonelli and Associates Inc sin cu e tabatin fondo pa esaki y el a hinca e pais den un situacion dificil, sigur den e tempo aki caminda placa ta di un escasez grandi.
Na luga di laga ley cana su curso, gobierno ta pone e decision delicado aki den man di 11 parlamentario, kendenan ya caba a demostra cu nan ta para prome pa sirbi interes di nan gobierno y pa despues sin tin mester sirbi interes di pueblo.

Partido RAIZ cu a insisti cu “nos no ta nan” awor ta para dilanti otro reto grandi, un resto caminda e tin cu demostra na pueblo cu realmente e ta para pa integridad y honestidad.

Si e ley aki pasa caminda ta absolve un ex Minister di su responsabilidad y ta deposita e debe aki riba cuenta di pueblo, anto partido RAIZ pa tur loke el a sigura pueblo cu ta su vision, a converti su mes den un copia carbon di partido MEP.

Diahuebs venidero dia 16 di Maart pa 9’or di mainta, pueblo lo tin cu hunga pa Hues den e reunion publico cu a wordo yama ya cu si fraccion di RAIZ pa medio di su miembronan Raymond Kamperveen y Raymicheline Raymond sostene e ley aki pa impone un suma di mas di 2 miyon pa pueblo paga pa mal decision di ex Minister Briesen, anto e suerte di e partido aki lo ta seya pa proximo proceso electoral.

Si e ley aki pasa, gabinete Wever Croes II tin cu tene e honor na nan mes y bandona gobierno y habri caminda pa eleccion nobo pa pueblo por haya un gobierno cu ta serio, cu ta di confia y cu sirbi y proteha pueblo mas cu tur cos.

Sindicatonan a tuma iniciativa pa "para" gobierno cu su abusonan

Pa algun luna caba of hasta por bisa pa algun aña, tin un situacion politico hopi tenso caminda e rumbo cu gabinete Wever Croes II a hibando e pais, no a esun correcto y no ta e miho pa sirbi e interes general di e pais.

Maniobranan straño y hasta abusivo, ta ser presenta constantemente caminda gobierno ta sigui sinti cu pueblo ta pasivo y ta guli tur cos manda abou tog ya cu pueblo ta tumando tur cos cu masha calmo mes.

Pa hopi tempo, desde e momento cu gabinete Wever Croes II a mishi cu salario di trahadonan publico, a spera un accion mas agresivo contra di gobierno pero e dos demostracionnan organisa pa sindicatonan di gobierno, no a produci e impacto cu tabatin mester pa pone gobierno scoge un otro rumbo.

Recientemente gobierno a dicidi di introduci un ley cu e titulo di "prestatiemanagement" caminda lo bay husga productividad di tur trahado publico y esunnan cu no ta cumpli cu nan responsabilidad, lo wordo retira for di trabou.

E ley aki a bin pa motibo cu for di 2018 cu Prome Minister Evelyn Wever Croes a firma su prome protocol cu gobierno Hulandes, el a priminti cu e lo retira mas cu 1500 trahado publico pa yuda baha gastonan di personal di gobierno.

Pa no perde cara politicamente, e decision aki nunca a wordo ehecuta pero a busca rond di e pensamento aki pa yega na un solucion cu gobierno Hulandes lo sostene y asina mes retira un grupo grandi di trahadonan publico manera a wordo palabra.

Pa algun dia caba varios sindicato cu ta representa trahadonan publico, manera SADA, SEPPA, TOPA, SIMAR, SPA y FTA, a reuni cu hopi urgencia mirando cu e ley cu gobierno tin riba mesa pa "prestatie-management" ta formando un peliger serio pa hopi trahado publico pa loke ta nan futuro.

Ta bisto cu un gobierno cu tin cantidad grandi di persona den servicio riba contract temporal, lo no kier manda e sostenedonan di e gobierno y nan famia y amigonan cas pero kier introduci e ley menciona, pa manda esunnan cu no ta produci cas cu retiro.

E seis sindicatonan a dicidi di lo para fuerte contra di e ley aki ya anuncia cu un ora pa otro nan lo por drenta accion pa mustra e malcontento cu ta reina entre trahadonan publico.

E caso cu mañan Parlamento lo trata pa exonera ex Minister di 2 miyon florin, tambe sin duda ta hunga un rol di e posicion di sindicatonan ya cu no por dicidi pa busca un forma pa retira trahadonan pero di otro banda ta bira pone mas debe riba lomba di pueblo.

E posicion tuma pa e sindicatonan aki, a lanta speransa den comunidad cu e confrontacion real cu gabinete Wever Croes II a inicia y cu e accionnan aki lo conduci na un rechaso di e maneho cu gobierno a bin ta hibando caminda no tin espacio pa mehoracion den e calidad di bida di ciudadanonan di e pais.Sindicatonan di trahadonan publico a avisa tur trahado publico pa ta prepara ya cu e ley aki ta un problema serio pa nan futuro como trahado di gobierno.



Parlamentario Arthur Dowers:

'Prestatie Management' ta intento di MEP pa legalisa 'friends and family'

Parlamentario pa fraccion di AVP, sr Arthur Dowers ta mustra cu e peticion di sindicatonan pa anula e ley di 'prestatiemanagement', ta mas cu hustifica ya cu e ley aki lo bay brinda partido MEP y cualkier gobierno di MEP den futuro, un poder pa legalisa persecucion politico na tur momento.
Dowers a enfatisa tambe cu no ta solamente lo legalisa persecucion politico contra trahadonan publico y hefenan di departamentonan di gobierno pero cu e ley aki MEP ta legalisa ainda mas su maneho pa sirbi interes di "friends and family."

"Den MEP su historia na momento cu nan a asumi gobernacion di e pais, ta persigui tur hende cu nan ta considera contrincante politico, of ambtenaarnan cu no a vota pa MEP of si nan no ta famia di candidatonan di e partido.
Gobiernonan di MEP tin un tradicion di hopi aña, pa kita trahadonan bon for di trabou y pone nan hendenan cu no ta capacita pa carga e responsabilidad cu nan a haya como regalo for di e lidernan di e partido.

Por a mira cu no solamente MEP as pone hendenan no capacita of cu no tin estudio adecuado y tampoco tin diploma pero tambe a pone hendenan cu tin lista largo di actonan criminal.
Un lista cu ta mustra individuonan cu a wordo acusa pa asesinato, actonan di pedofiel, traficacion di droga, maltrato di hende y tur e cosnan aki ta loke partido MEP ta atrae manera tambe falsificacion di documento, ladronicia, tur e cosnan aki cu a wordo comproba pa husticia pero ta hendenan cu MEP ta tuma den servicio y ta kita hendenan honesto y liber di cualkier acusacion di actonan contra ley.

For di momento c'un gobierno of un partido cu ta forma gobierno ta dicidi di emplea un hende pa motibo cu e ta un amigo of famia, nunca un sistema di 'prestatiemanagement' no por traha ya cu e hendenan aki no ta traha dirigi riba 'presteren' pero nan ta mas dirigi riba interes di nan famia y di nan partido.
Tin un primo di Prome Minister na e momentonan aki ta cobrando mas cu 10 mil florin cu ta mas cu varios director na e momentonan aki siendo cu e no por 'presteer' nada ya cu e no tin e capacidad pa logra esey.
Pues un bes mas MEP kier introduci un instrumento pa uza contra di contrincantenan politico y tambe menasa y intimida cualkier funcionario publico cu ta para firme pa loke ta corecto den nan funcion pero cu ta contra di e forma di procede di un gobierno di MEP.

Pa tal motibo mester brinda e ley di 'prestatiemanagement' cu alma y cuerpo pa kita esaki for di mesa si funcionarionan publico no kier bira victima di partido MEP.
Tin un lista largo na e momentonan aki di funcionarionan cu a y ta wordo persigui pa partido MEP keto bay caminda por mustra cu a detene un persona y a hinca e funcionario den prizon den un caso cu a caba algun dia atras pa despues bin resulta cu e acusacionnan no tin base y cu el a ricibi un multa di 250 florin.

Tin otro casonan por ehempel den cuerpo policial caminda e oficialnan aki a gana nan caso contra di gobierno y caminda Corte a dicidi cu nan tin cu bay traha bek pero gobierno di MEP ta nenga di honra e decision di Hues. Pues c'un ley di 'prestatiemanagement' e situacion lo bira pio y cu si di awor caba no ta respeta decision di Corte y ta pone esaki un banda," Parlamentario Arthur Dowers ta mustra.



SOGA:

Informacion tocante proyecto di expansion y renobacion di HOH

Manera priminti, SOGA lo a mantene comunidad di Aruba informa tocante e situacion pa cu e proyecto di Expansion y Renobacion di Dr. Horacio Oduber Hospital (HOH).

Despues di nos ultimo comunicado di prensa 3 di maart, SOGA y e contratista general OHLA a sinta na mesa y a yega na palabracionnan cu e partidonan no lo sigui cu otro mas y lo termina e contracto. E decision aki tabata uno mutuo y a wordo yega na un manera amical.

Den cuadro di esaki tambe a wordo palabra cu e subcontratistanan por traha directamente cu SOGA, cualnan ta contratistanan local. SOGA a cuminsa haci preparacionnan necesario y a acerca e contratistanan local pa sinta na mesa pa yega na palabracion pa nan caba cu e ultimo parti cu falta di e construccion lo mas pronto posibel. Esey lo encera tambe cu SOGA lo mester evalua y posiblemente consulta cu su Stakeholders pa despues otorga e trabou na e contratistanan local.

SOGA tin e confianza cu dentro di algun siman lo por keda cla cu e contratistanan local y cu e trabou pendiente na HOH lo por reanuda lo mas pronto cu ta posibel.

Minister Ursell Arends:

Pronto trabou por cuminsa riba RWZI nobo

Diamars mainta e comision encarga cu soluciona e problematica di desperdicio likido na Aruba a presenta un update di e proceso cu ta andando pa yega na un RWZI nobo. E proyecto ta den un estado hopi avansa y ta premira cu trabounan di construccion lo por cuminsa den zomer.

E problema di e planta di RWZI na Bubali no ta algo nobo y e ta un problema mas grandi cu simpel holo desagradabel. E ta un peliger pa nos salud, naturalesa, turismo, nos economia y e calidad di bida di nos hendenan. Den e programa di Gobernacion pa 2021-2025 a pone como meta pa crea conscientisacion di e urgencia di e problematica aki y bin cu solucion sostenibel.

E planta na Bubali ta data di 1972 y e tempo ey e la wordo diseña pa sirbi un cierto cantidad di habitante. E tempo ey ta 60 mil hende ta biba na Aruba y 50 aña pasa ningun hende a pensa cu Aruba lo a conoce un desaroyo explosivo den cantidad di cambernan di hotel y cu esaki lo a haci cu e planta ta bira chikito pa capacidad di awa cu e mester procesa. Tambe tin un hospital grandi cu a drenta den funcion solamente algun aña despues di e planta di RWZI. Cu tempo e desaroyo economico di nos isla a bay laga desaroyo di infrastructura atras. E planta a bira chikito pa e volumen di desperdicio likido cu e mester procesa y su estado di mantencion a keda bay atras pa hopi aña pa motibo di falta di recurso financiero.

Durante e reunion cu e comision por a scucha for di e comision encarga cuanto trabou a wordo haci den e ultimo añanan pa yega na un solucion structural pa tur esaki, y cu e proyecto awor a drenta den un etapa hopi avansa y e ta cla pa wordo ehecuta. E comision menciona a presenta na AHATA, ATSA, FPNA, DNM y tambe na gerencia di Amsterdam Manor e detayes di tur loke ta e plan, e trabounan cu a wordo haci caba, kico falta y den ki tempo ta pensa cu lo por keda cla. E comision ta lidera pa Sr. Jossy Figaroa, apunta pa Ministerio di Naturalesa, hunto cu Sr. Marlon Croes, director di DOW representando despacho di Minister President, y Sr. Ton Rojer di Utilities Aruba NV, cu ta parti di e carta di Ministerio di Energia.

Meta ta pa logra privatisa henter e sistema di desperdicio likido na Aruba. Pa medio di un entidad priva por sigura e inversion multi-miyonario cu ta necesario pa Aruba yega na un sistema moderno pa reemplasa e sistema chikito cu mientrastanto ta 50 aña bieu.

Gobierno ta preparando pa traspasa tur planta di RWZI y tambe tur sistema di rioolering pa e entidad nobo aki. Dentro di 18 pa 24 luna Aruba lo ta ehempel den Caribe cu un sistema completamente nobo y moderno riba e tereno di desperdicio likido.

Hunto cu e sistema nobo lo introduci tambe un 'regulatory framework'. Esaki ta reglanan y normanan cu e planta y e sistema di rioolering mester cumpli cu'ne. Cu esaki lo por monitor cu tur cos ta bay conforme standardnan y evita cu e planta nobo ta cay atras den e servicio cu e mester duna comunidad.

Den programa di Gobernacion 2021-2025 tambe a indica cu lo busca un plan sostenibel pa conserva y integra e 5 saliña 'wetlands' den conexion cu RWZI-Bubali. Esaki awor ta parti integral di e arreglo cu e operador nobo. Nan lo tuma e responsabilidad pa tene e nivel adecuado di awa den e Western Wetlands, pa asina yuda fortalece y stimula nos flora y fauna den diferente oasis chikito na luganan cu awe ta saliñanan seco. Esaki na su turno lo yuda tambe diversifica nos producto turistico.

Minister Rocco Tjon:

Proyecto di camara hunto cu Elmar y KPA ta wordo firma na april

Siman pasa, Minister di Husticia y Asuntonan Social Sr. Rocco Tjon, hunto cu ekipo di Ministerio di Hustcia y Asuntonan Social, a reuni cu Elmar.

A evalua e proyecto di camara di seguridad, mirando cu durante e temporada di carnaval a instala algun camara temporalmente. E feedback cu a ricibi di e parti tecnico di Elmar y e ekipo di KPA tawata uno positivo. Durante e bishitanan cu a haci na e diferente wardanan di polis, locual a sobresali ta e balor agrega di e camaranan, cu e conclusion cu e ta un di e motibonan pakico a experencia un temporada di carnaval mucho mas trankil.

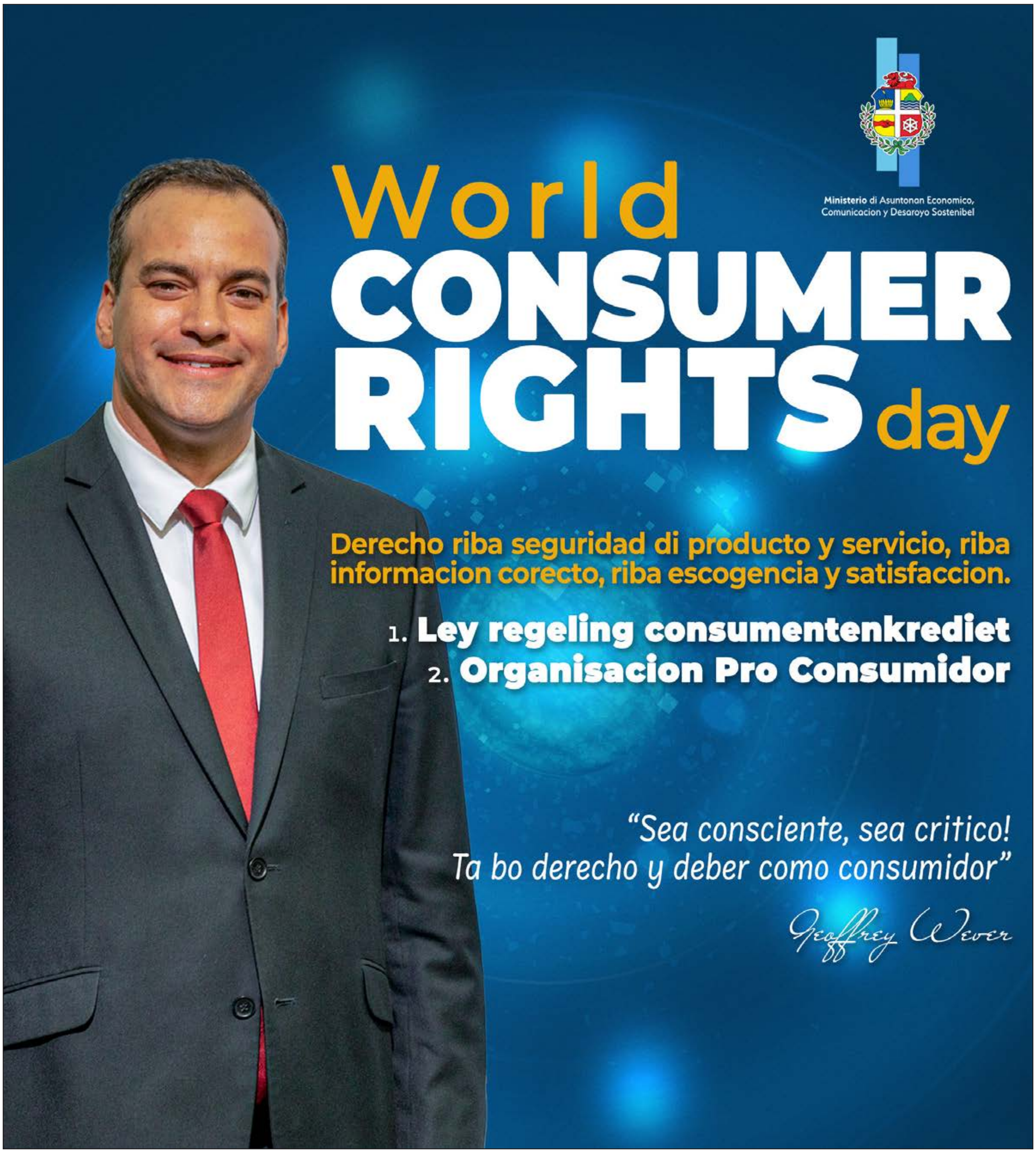
Durante e reunion cu Elmar, a toca e siguiente fase di e proyecto aki di cual e intencion ta pa cera un convenio cu Elmar na April pa di e forma ey por percura pa desaroya e proyecto aki y ekipa camara riba diferente puntonan strategico na Aruba.

Cuerpo Policial tin un rol sumamente importante den e proyecto aki, caminda nan lo bay defini e puntonan strategico riba nos isla cu lo mester wordo ekipa cu camara.

Un di e puntonan importante, Den e plan di maneho di Ministerio di Husticia y Asuntonan Social ta pa inverti den tecnologia, pa di e forma ey ekipa Cuerpo Policial mucho mas miho pa preveni criminalidad y pa resolve casonan mucho mas miho unabes cu algo sosode.

Por ultimo, e mandatario a indica cu e ta hopi agradecido, pa motibo cu mas y mas nos ta consciente di e hecho cu pa combati criminalidad, colaboracion cu otro Ministerionan y partnernan di sector priva ta importante. Pues ta gradici e aporte cu Elmar ta duna den cuadro di e proyecto aki, como tambe e aporte di colega Minister Glenbert Croes.





Team Snor a suta duro!





Shonnan amante di domino estilo Netflix, diasabra ultimo tabata e "season finale" p'e trabuconan di Biba Lekker DT ora cu Team Snor a baha c'un militancia masal den Domino Square Garden cu lo por pone cualkier partido politico bira jaloers! Si studia e potretnan bon, si sigui e video dje camara di siguridad cu cautela, ta parce manera ta hala di hende a core bula cura e anochi ey y bandona e barco cu tabata zink bou mando di Captain Trimon! E anochi a cuminsa sensacional pa Team Snor cu a bin cu sed di venganza pa locual Biba Lekker a haci biaha pasa cu nan 'brochinan' di Team Pariba Legends! Esnan cu conoce Snor Perez sa cu ora e tercio aki pone su sinti na algo y habri su 'trukendoos' yen di formula matematico di domino, ta 'van goede huize' bo mester ta pa tin un chens contra su ekipo. Nos no por divulga niun di Snor su formulanan, ya cu nos a firma un 'confidential agreement', pero toch como ñapa nos kier a duna e hint chikito aki: watch out ora Snor sali cu 1 y blanco ... su man ta pata pata di piedra di 6! Anyway, prome cu e azeta pa hasa snacks a keinta den cushina, ya Team Snor a drenta halftime cu score sensacional di 11 - 5! Despues di a disfruta dje pasapalonan completamente gratis cortesia di chef Han, e segundo tanda a cuminsa caminda tabata bisto cu Snor no tin idea di lanta handrem! Por a nota si cu Biba Lekker a hisa speed si un tiki, pero ya e daño dje prome mita dje anochi tabata haci caba! Snor ta tuma revancha pa su team hermano, Pariba Legends, door di placha Team Biba Lekker cu score convicente di 21 - 14! Un shock total claro pa e ekipo di Biba Lekker, kendenan ultimo tempo tabata den un racha di victoria. Pero, shonnan, conociendo Captain Trimon, ya esaki ta trahando riba 'Season 2' caba y lo estrena esaki pronto. Keda pendiente!

Minister Dangui Oduber:

Ex edificio di DOW tin un potencial grandi pa nos turismo crucero







Dialuna mainta Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber conhuntamente cu Director di Aruba Ports Authority (APA) sr. Marc Figaroa y CEO di Aruba Tourism Authority (ATA) sra. Ronella Croes a cana den e ex edificio di DOW na playa. Despues di esaki a tene un conferencia di prensa caminda e mandatario a splica kico e bunita proyecto aki ta encera.
E ex edificio di DOW ya caba tin 14 aña bandona y ta un bista menos agradabel pa nos bishitantenan cu ta baha for di crucero.

E proyecto di e ex edificio di DOW ya caba pa algun tempo Gobierno a cuminsa haci su debido diligencianan pa asina explora e posibilidadnan pa APA tuma edificio aki over teniendo na cuenta cu pronto lo cuminsa e desaroyonan di e proyecto di Port City y hopi di e oficinanan existente lo mester muda.

Minister Oduber a splica cu e idea ta pa APA tuma e edificio di DOW over, renoba esaki completo. Como esaki ta un edificio basta grandi ta bay comparti e edificio di manera cu e piso 2 ta bira oficinanan di APA. Aruba Tourism Authority (ATA) ta bay huur piso 1 di e edificio aki y lo bay converti e piso aki den un Visitor Information Center (VIC) pa brinda informacion na nos bishitantenan. E VIC lo ta bon ubica di manera cu nos turistanan crucero por yega facil na dje. Minister Oduber a menciona cu esaki lo bay bira un centro super moderno y luhoso. E VIC lo brinda tur informacion di kico tur tin di haci na Aruba, kico ta tur e actividadnan, nos miho beachnan, lista di restaurant y kico nos tin pa ofrece, nightlife, transporte y mucho mas. E lo sirbi como un guia pa e turista asina cu e baha di e barco crucero.
Minister Oduber a menciona cu pronto lo publica detayadamente e motibonan y con e traspaso di e edificio di DOW lo tuma luga den e "Lands Courant". Despues cu esaki keda publica lo bay haci un ceremonia oficial caminda lo bay firma un MOU entre Ministerio di Turismo, Gobierno di Aruba, APA, ATA y Monumenten Bureau. E mandatario a menciona cu si tur cos cana segun plan, pa e di tres kwartaal di aña 2023 e proyecto aki por cuminsa. Ya caba ATA a cuminsa traha riba locual ta bira e diseño di VIC.
Minister Dangui Oduber ta hopi optimista cu henter e proceso lo cana segun plan, pa e renobacion por cuminsa e aña aki. E ta un bunita proyecto cu lo tin un balor agrega na nos turismo crucero, esnan cu ta labora den turismo y Aruba henter.
Minister Oduber a demostra di tin un vision cla di proyectonan cu lo beneficia nos turismo y nos pais Aruba.

Minister Dangui Oduber:

Representantenan di Nacionnan Uni a keda impresiona cu e maneho actual

Dialuna atardi Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber a ricibi bishita di sr. Paul Bekkers cu ta e representante permanente di Nacionnan Uni y otro organisacionnan internacional na Ginebra, Suisa compaña pa su reemplasante sra. Audry Gussen. Durante e encuentro aki Minister Oduber a toca diferente puntonan di interes.

Den e combersacion e mandatario a enfoca riba e recuperacion breve cu Aruba tabata tin depues di e pandemia. A duna un bista amplio riba con nos turismo ta bayendo y e desaroyonan cu tin actualmente den nos turismo. Riba e tema di Salud Publico Minister a mustra sr. Bekkers riba tur e programanan di salud cu tin.

Tur e programanan aki ta wordo haci conhuntamente cu Departamento di Salud Publico, Pan American Health Organization (PAHO) riba e standard



poni pa World Health Organization (WHO). A mustra riba e hecho cu Aruba tin su plan nacional di prevencion di malesanan no transmisibel. Tambe a combersa riba locual ta e encuesta di salud STEPS2023 cu nos ta hayando apoyo di PAHO.

Sr. Bekkers a mustra hopi interes riba e modelo di haci ganashi cu Aruba ta uza pa cu turismo, den e esaki Minister Oduber a dune un amplio splicacion y e la keda masha impresiona. Sr. Bekkers a elogia Minister Oduber pa cu e strategianan y tambe pa e modelo cu ta wordo uza cu ta e "High Value – Low Impact" caminda ta busca e balans entre busca e turistanan di calidad pero teniendo na cuenta cu nos medio ambiente.

Riba e area di Salud Publico sr. Bekkers a elogia Minister Oduber pa e bon trabounan haci pa locual ta malesanan contagioso (p.e. COVID) como tambe e malesanan no transmisibel. Tambe sr. Bekkers a elogia e sistema di cuido universal cu nos tin, esta AZV. Nos ta e poco paisnan na mundo cu tin esaki y nos mester salvaguardie.
Finalmente e mandatario a duna gradicimento na PAHO, WHO, representantenan di Hulanda na Nacionnan Uni pa nan sosten ofreci durante e temporada di pandemia y actualmente pa cu e prevencion di malesanan no transmisibel.

Grupo di 18 mucha ta termina edicion 2 exitosamente

E programa "Jump 18" a siña e participantenan redescubri nan potencialnan

Tabata na september 2022 cu a start e di dos edicion di e programa di Jump 18 cu tin como meta primordial pa siña muchanan y nan famia pa hunto hiba un bida mas saludabel den loke ta e parti fisico, tambe nutricion y no por laga afo e parti mental. Un grupo di 18 mucha a join e di dos edicion cu tin un duracion di no menos cu seis luna. Un iniciativa cu a start na aña 2021 di pediatra dr. Jamiu Busari cu manera cu a presenta e proyecto aki na Hunta di Directiva di Horacio Oduber Hospital a para su tras y keto bay ta kere den e programa aki unda mucha y hiba un bida saludabel ta central.

Na e anochi final aki cu a tuma luga na Xavier University a presenta e grupo di muchanan cu a participa na edicion dos di Jump 18 hunto cu nan mayornan. Tambe presente tabat'ey Minister Endy Croes di Enseñansa y Deporte conhuntamente cu Hunta di Directiva di HOH, esta sr. Jacco Vroegop hunto cu sr. Gregory Croeze. "Masha pabien. Mi ta hopi orguyoso di boso", asina director di Horacio Oduber Hospital, sr. Vroegop, a dirigi su mes na tur e participantenan y nan mayornan.

Dr. Jamiu Busari, pediatra, a conta cu e biaha aki e trabou tabata mas, pasobra en bes di diesocho, nan mester a atende trintiseis hoben den e programa aki. Awe diesocho ta ricibi certificado y aki dos luna e otro grupo ta termina. Cu esey a haya nan bou presion pa por realisa e programa na un forma mas eficiente, pa tin un acercamento mas determina pa cu e acuerdo cu mester a cera cu e mayornan di cada participante…den un solo palabra, mester a practica "multitasking". Dr. Busari ta sigui bisa cu "e programa Jump 18 ta mucho mas cu djis baha peso. Mas bien e ta manera un forma pa bo mes redescubri kico ta bo potencialnan como mucha y tambe mayor".

E proyecto Jump 18 ta consisti di un grupo di hoben profesional Arubano, cu bao guia di pediatra Jamiu Busari a desaroya un iniciativa pa empodera muchanan y nan mayornan pa mehora nan salud y bienestar.

E programa riba su mes ta encera un serie di actividad, manera haci ehercicio, dianan di consulta cu diferente profesional y mas. E ta depende di e necesidad di cada mucha participante, cu ta percura pa pone na mesa cu un profesional cu no solamente ta yud'e cu bahamento di peso, sino tambe ta splic'e na placa chikito kico ta e problema y kico lo pasa si no atende cu e problema na tempo. E ta un forma practico pa laga e participante cera miho conoci cu su mesun curpa, cu su potencialnan y pa fiha metanan cu e sa cu e lo por logra door di haci poco sacrificio pa su mesun bienestar.









Ta yama danki na e team di profesionalnan cu ta carga e proyecto di Jump 18. Alabes ta gradici tur e partnernan cu ta haci e programa posibel esta Horacio Oduber Hospital, Gobierno di Aruba, YMCA Aruba, Kinetic Alliances, Maastricht University, One Healthy You y Elements of Aruba. Tambe un danki di curason na e sponsornan cu ta CEDE Aruba, ENNIA Aruba, WEB Aruba N.V., Arion Wine Company, Papiamento Restaurant Aruba, Kiwanis Club Aruba, Aruba Wine & Dine y Fundacion Prevencion Salud Aruba.

Rapport di e investigacion Strong and Resilient National Public Health System

Pagina 14 & 15

Algemene Rekenkamer a publica su rapport Auditing Implementation of Sustainable Development Goals for Strong and Resilient National Public Health System. Ayera mainta a tuma luga entrega di y un presentacion di e resultadonan na Parlamento. Den e rapport aki Algemene Rekenkamer ta presenta e resultadonan di su investigacion riba e accionnan di gobierno pa haci e sistema di e cuido di salud di Aruba uno resiliente. E investigacion aki ta relaciona na e metanan di desaroyo sostenibel - Sustainable Development Goal (SDG) 3d. E obhetivo principal di e investigacion tabata pa investiga con gobierno a fortalece capacidad di e sistema di cuido di salud pa por pronostica, preveni y prepara pa e riesgonan di salud publico. Tambe a investiga si gobierno a haci uzo di e experiencianan adkiri durante e eventonan recien di salud publico.

A realisa e investigacion aki conhuntamente cu 34 pais rond mundo bou di guia di International Organization of Supreme Audit Institutions (INTOSAI) Development Initiative (IDI). E investigacion a tuma luga durante e periodo di 25 october 2021 te cu 4 november 2022.

Cuadro di ley y maneho no ta ainda adecua

Algemene Rekenkamer ta conclui cu gobierno a tuma iniciativanan y accionnan pa fortalece capacidad di e sistema di cuido di salud publico pa por pronostica, preveni y prepara pa e riesgonan di salud publico. Mester completa y implementa e iniciativanan tuma door di gobierno pa por garantisa un sistema di salud resiliente. Asina Aruba ta trahando den colaboracion cu e paisnan den Reino Hulandes pa fortalece e preparacion pa pandemia. Den cuadro di esaki ta actualisando e cuadro di ley y maneho pa facilita implementacion di e Ordenansa di Sanidad Internacional - International Health Regulations (IHR) 2005. Un ehempel di esaki ta, prepara e Ordenansa Nacional pa Salud Publico y desaroya maneho nobo pa atende cu e retonan actual di salud na Aruba.

No a finalisa e Ordenansa Nacional pa Salud Publico ainda y e maneho nobo mester wordo elabora den plannan di accion specifico. E establecimento di e ordenansa nacional pa salud publico ta hopi importante pa facilita e formulacion y implementacion di maneho. Pa motibo cu e cuadro di maneho y ley ainda ta den proceso di actualisacion, e legislacion no ta coincidi completamente cu maneho y plannan, resultando den algun deficiencia entre e cuadro di maneho y ley. Door di esey Algemene Rekenkamer ta recomenda



minister di Salud Publico pa percura pa finalisa e trayecto di ley y e plannan di accion mas lihe posibel, pa asina tambe implementa esakinan. Akinan Algemene Rekenkamer ta recomenda tambe, pa e minister envolvi tur stakeholdernan relevante den e proceso pa asina crea sosten y compromiso cerca nan pa por garantisa un implementacion mas eficiente y efectivo di e strategianan.

Inclusion di e mas vulnerabelnan

Derecho humano ta protegi na Aruba door di e legislacion y no ta diferencia, por ehempel entre ciudadanonan, pa por ricibi cuido di salud. Ciudadanonan cu necesidadnan specifico (vulnerabilidadnan) no ta exclui di cuido di salud. Algemene Rekenkamer ta constata sinembargo cu no tin un identificacion cla di e gruponan vulnerabel y nan necesidadnan. Algemene Rekenkamer ta constata ademas cu e documentacion di presupuesto tampoco ta mustra inclusion di e necesidadnan di esnan vulnerabel. Door di falta di un identificacion cla y documentacion Algemene Rekenkamer no por stipula si a tene cuenta cu e necesidadnan di esnan mas vulnerabel ora di crea strategianan, plannan y accionnan. Gobierno mester bin cu accionnan adicional pa por proteha esnan mas vulnerabel, specialmente den situacionnan di emergencia of crisis caminda vulnerabilidadnan ta surgi of empeora. P'esey Algemene Rekenkamer ta recomenda minister di Salud Publico pa percura pa un identificacion cla di e grupo vulnerabel y cu maneho y plannan di emergencia inclui accionnan pa por atende debidamente cu e necesidadnan specifico di e gruponan vulnerabel of individuonan na riesgo. Asina por sigura cu ningun persona ta keda exclui (No one is left behind).

E recursonan financiero pa riesgonan di salud publico no ta garantisa

E pandemia di Coronavirus disease 2019 (COVID-19) a demostra un biaha mas cu e disponibilidad di e recursonan





financiero ta keda un motibo di preocupacion. Gobierno a implementa un presupuesto di emergencia pa cubri e gastonan relaciona cu e pandemia di COVID-19. E motibo di esaki ta cu gobierno di Aruba no ta dispone di un fondo specifico destina pa atende cu e pandemia of riesgonan similar cu por afecta salud publico. Gobierno a ricibi ayudo di likides for di Hulanda den 2020 y 2021 pa por cubri e presupuesto adicional aki. Hulanda a duna e ayudo aki den forma di prestamo, cu a bini cu varios condicion mara na dje. Un di e condicionnan ta e reduccion structural di Afl. 60 miyon pa aña for di e presupuesto di Seguro General di Salud (AZV). E reduccion den e presupuesto di AZV lo por tin impacto riba e cobertura di salud y acceso na cuido di salud. P'esey, Algemene Rekenkamer ta haya cu ta crucial pa Gobierno garantisa e disponibilidad di e recursonan necesario pa por fortalece e capacidad di salud, pa asina por ta bon prepara pa cualkier calamidad den salud publico.

Algemene Rekenkamer ta recomenda minister di Salud Publico y minister di Finansa pa adopta medidanan financiero cu ta garantisa seguridad di salud y cobertura universal di salud, manera acceso, calidad y un cuido di salud pagabel. Pa esaki, ta importante pa e minister di Salud Publico percura pa prioridad claro pa e obhetivonan di maneho relaciona cu e capacidad pa cu cuido di salud publico. E priorisacion mester ta basa riba e necesidadnan pa cu e capacidad den cuido di salud publico y e factibilidad financiero. Den otro palabra, mester sigura cu ta tene na cuenta e limitacionnan financiero na momento di desaroya un sistema di salud publico resiliente. Esaki no ta nifica cu necesariamente mester aumenta e inversionnan of bin cu recursonan financiero nobo, pero mirando e limitacionnan financiero di e pais en general, minister di Salud Publico y minister di Finansa mester cuminsa na explora opcionnan mas economico of redistribui e recursonan. Pa esaki, Algemene Rekenkamer ta conseha pa considera e posibilidad di desaroya un strategia financiero pa fortalece e financiamiento di salud. Haci uzo akinan di e guia di World Health Organization's (WHO): Developing a National Financing Strategy: a reference guide.

No ta evalua e capacidadnan periodicamente

Un aspecto importante pa garantisa resiliencia, ta pa periodicamente evalua e capacidad pa por pronostica, preveni y prepara pa e riesgonan di salud publico di un pais. Algemene Rekenkamer a constata cu gobierno no tin un sistema pa evalua esaki. E informacion cu ta sali for di e evaluacion ta fundamental pa por tuma decisionnan y asigna e recursonan. P'esey Algemene Rekenkamer ta recomenda pa percura pa e Departamento di Salud Publico (DVG) tin e capacidad necesario pa por realisa e evaluacionnan aki periodicamente. Pa esaki ta importante pa percura pa tin un strategia efectivo pa por determina, monitoria, evalua y raporta riba e faltanan cu a constata of riesgonan den capacidad. Tin algun aspecto di capacidad di e sistema di salud publico cu ta evalua durante entrenamentonan di calamidad, esaki ta encera en particular e proceso pa asistencia medico cual ta parti di e plan di calamidad. E entrenamento di calamidad ta ser coordina pa Departamento di Calamidad (BRA). Gobierno no tin un mecanismo estableci pa sigura cu ta atende debidamente e deficiencianan constata durante di e evaluacionnan aki. E recomendacion ta pa percura pa crea un sistema pa atende cu e deficiencianan identifica na un manera eficiente y efectivo. Na momento di tuma medida riba e deficiencianan constata, minister di Salud Publico mester tene cuenta cu e aspecto di integracion di e gruponan vulnerabel. Mester inclui tambe e proceduranan pa envolve tur stakeholdernan concerni, monitoria e accionnan tuma pa soluciona e deficiencianan y garantisa coherencia di e accionnan aki cu e maneho di gobierno. Tambe inclui procedura pa comparti e informacion riba e deficiencianan constata, cu e partnernan (internacional).

Mirando e importancia di tin un sistema di salud publico resiliente cu ta garantisa siguridad den cuido y cuido di salud universal, Algemene Rekenkamer ta accentua e importancia pa completa y implementa e iniciativanan y plannan cu ya caba a cuminsa. Mester considera na tur momento e capacidad, tanto di personal como e limitenan financiero di e pais, envolve e stakeholdernan relevante y tene na cuenta e necesidadnan di esnan mas vulnerabel. Algemene Rekenkamer ta spera cu e investigacion aki lo asisti gobierno pa tuma e medidanan adecua pa por garantisa e progreso y continuacion di e desaroyonan cu ya caba a cuminsa, pa fortalece e sistema di salud publico. Algemene Rekenkamer ta gradici tur esnan cu a duna nan cooperacion y contribucion valioso na e investigacion aki.

E version digital di e rapport di Algemene Rekenkamer ta disponibel via www.rekenkamer.aw

Parlamentario Alvin Molina (MEP):

Accion gubernamental ta rekeri pa garantisa "food security"



Cuminda ta primordial pa nos como ser humano por biba. Pa nos por hiba un bida mas optimal y sano posibel, e cuminda mester ta di bon calidad, tin un bon prijs y ta disponibel constantemente. Durante pandemia y te awe ainda nos por mira con importante y con fragil tur e tres puntonan ta. Web'i galiña y lechuga ta dos ehempel cu a haya atencion den media, pero asina tin hopi mas. Danki na esfuersonan di agricultornan local nos por mira poco poco cu cierto producto ta di miho calidad y pa un prijs mas rasonabel, pero ainda por mira cu falta basta. Claro, inversionista mester "step forward" pa crea e industria, nos hendenan local mester haci e trabou di planta, pero gobierno sigur tin un tarea grandi pa promove e industria di agricultura. Diferente departamento di gobierno mester wordo envolvi den e desaroyo aki: Santa Rosa, DIP, WEB, Dimas, Douane, DOW, labor, enseñansa, DVG, etc. Kisas e proyecto aki por wordo carga door di Ministerio di Agricultura, Economia, Innovacion, Salubridad Publico, kisas un colaboracion entre varios Ministerio. P'ami, como Parlamentario, e no ta haci diferencia cua gobernante haci'e, tanten cu gobierno tuma e pasonan necesario pa pueblo di Aruba por ta sigur di bon alimento na un bon prijs. Maart aña pasa mi a entrega un mocion, pidiendo atencion pa e topico aki. E mocion a wordo carga unanimamente door di Parlamento. A yega tempo pa nos por mira un adelanto. P'esey mi a dirigi pregunta na Minister President, como dirigente di gobierno, adhunto e peticion pa tuma e pasonan necesario pa promove e industria innovativo di agricultura.



Mercado di buki segunda mano

Pa tur amante di buki, biblioteca ta organisa su Mercado di Buki segunda mano riba 'Dia di Himno y bandera'. Un bunita oportunidad pa busca den un cantidad grandi di buki pa algo interesante y diferente.

Tin bon buki sigur sigur! Bukinan ta bay na prijs di 1 florin pa buki. Bishitantenan por busca den un coleccion grandi di buki di tur topico. Tin algo pa tur gusto y interes.

Gobernador cu bishita di trabou na Fundacion Respaldo

Riba diahuebs 2 di maart ultimo Respaldo tabatin e honor di ricibi un bishita di trabou di Gobernador, sr. Alfonso Boekhoudt. Durante e bishita di trabou aki Gobernador a ricibi hopi informacion pa medio di diferente presentacion di diferente psikiatra. Asina a splica e proceso di aña cu a wordo hiba prome cu na 2017 finalmente a funda e organisacion nobo pa salud mental na Aruba, cu despues a ricibi e nomber di Respaldo.

Cu hopi orguyo a splica Gobernador di e trabounan cu Respaldo a bin ta eherce den e ultimo 6 añanan, manera: expansion di personal cu casi e dobel di locual a cuminsa cu ne; e diferente servicionan nobo cu ta ofrece, por ehempel ECT (Electroconvulsietherapie) cual Respaldo ta actualmente e unico den region di Caribe Hulandes cu ta ofrece e tratamento aki cu resultadonan hopi positivo; introduccion di FACT-teams pa adultonan cu ta duna servicio ambulatorio door di un team multidisciplinario di profesionalnan; POPP-poli cu ta un cooperacion entre diferente instancia/profesional specialmente pa duna guia na muhenan embarasa cu tin (e riesgo di desaroya) problemanan psikico. Tambe e cantidad di clientenan cu ta ricibi ayudo profesional pa problemanan psikico a aumenta grandemente den e ultimo añanan. A logra habri un extra localidad na Mahuma pa ta mas central y asina yuda mas cliente posibel. A inicia diferente cooperacion cu otro instancianan local como regional; A introduci un sistema moderno completamente electronico pa registra tur datos di e clientenan (Elektronisch Patiënten Dossier); tambe a ofrece diferente curso y estudio pa sigui desarolla e personal trahando den cuido mental; pero tambe a logra ricibi un visitatie di e Nederlandse Vereniging van Psychiaters cu ta evalua periodicamente e cuido cu ta wordo ofreci y ta duna feedback pa mehoracion.

Gobernador a ricibi despues un presentacion di e planes pa futuro unda entre otro a pone e enfasis riba deseo pa por cumpli cu e necesidad pa Aruba tin su propio crisisdienst. Esaki lo yuda haci e cuido necesario yega mas lihe na e cliente, baha e presion ariba cuerpo policial y yuda disminui e stigma cu tin ora polis mester interferi ora un cliente bira hopi malo. Tambe tin planes pa sigui desarolla e 'forensische zorg' na Aruba cu e obhetivo cu (ex) detenidonan cu problemanan mental lo ricibi asistencia y tratamento mas enfoca riba nan necesidad. Por ultimo a splica Gobernador durante e parti aki e desafionan cu Respaldo tin pa por sigui desaroya den e añanan venidero y asina cumpli cu e necesidadnan cu pais Aruba tin.

Despues di e parti aki a bay over na duna Gobernador splicacion mas detaya di e diferente departamentonan y servicionan cu Respaldo ta ofrece. Psikiatra pa mucha y hoben





duna un presentacion extenso di e servicionan cu e departamento di Policlinica pa Mucha y Hoben ta ofrece. Asina a splica cu e policlinica pa Mucha y Hoben ta existi apenas desde 2009 y a duna splicacion di kico ta e tipo di trastornonan cu ta ser considera 'specialistische ggz', cu ta e grupo cu Respaldo ta atende. A duna tambe splicacion over e lista di espera y cu esey e desafio cu ta enfrenta pa por brinda e servicio necesario. Un di e desafionan mas grandi cu e policlinica di Mucha y Hoben ta enfrenta ta e escasez cu tin pa haya GZ-psychologen pa por yuda atende cu e lista largo di espera cu tin. Tambe ta un problema cu actualmente no tin un localidad pa admiti muchanan bou di 18 aña cu problemanan psikico serio y compleho. Tur esaki siendo cu e tratamento pa mucha y hoben ta di sumo importancia mirando cu estudionan ta mustra cu trata trastornonan mental mas trempan posibel ta hopi mas efectivo cu warda te na adulto pa ricibi tratamento; e dañonan ta hopi mas extenso y e costo lidia hopi mas halto. Despues a duna splicacion di e departamento di policlinica di adulto, e FACT teamnan y e POPP-Poli. Por ultimo Gobernador a ricibi un rondleiding door di e diferente departamentonan ubica den Clinica Respaldo. Di e manera aki Gobernador a haya e oportunidad di wak di cerca unda e clientenan ta hospeda, kico nan ta haci y dialoga cu e trahadonan riba vloer.

Tabata un atardi di hopi informacion unda Gobernador a mustra hopi interes pa e cuido di salud mental na Aruba. Staff y personal di Respaldo kier un biaha mas gradici Gobernador pa e bishita placentero aki como tambe e interes cu Gobernador a mustra pa cu e temática importante aki.

Minister Glenbert Croes a reuni cu bestuur di DTSL

Diabierna mainta a tuma luga un reunion entre Minister Glenbert Croes y e bestuur di "Dialogo Tripartita Social Laboral" (DTSL) pa asina prepara e plan di accion pa e siguiente reunionnan cu lo bay tuma luga. Presente na e reunion aki tabata sr. Tito De Cuba representando e Gremionan Comercial, sr. Hubert Dirksz representando e Gremionan Sindical y sra. Sabine de Groot representando Gobierno di Aruba.

Minister Croes a indica cu e reunion aki tabata uno positivo na unda a delinea e plan di accion pa e proximo simannan , premirando un reunion di DTSL cu mas representantenan di gremionan en general pa mita di April.



Un poco di e historia di DTSL

DTSL ta Dialogo Tripartita Social Laboral cu ta un plataforma di consulta y dialogo cu Minister Glenbert Croes a institui den su prome periodo como Minister di Labor, conforme e exigencianan di International Labor Organization (ILO). Esaki ta e plataforma unda Gremionan Comercial, Sindical y Gobierno ta bin hunto pa delinea y aproba cualkier proposicion cu por tin riba mesa e momento ey.

E prome congreso di DTSL a tuma luga 29 di April 2019 riba cual dia unanimamente a aproba e ley di ARBO cu ta pa garantisa salud y siguridad den e entorno laboral di e trahado.

A lansa e prome buki 'E derechonan di pashent' den Reino Hulandes



Riba 13 di maart 2023 mr.dr. Jayburtt Dijkhoff a duna un charla den Aula di Universidad di Aruba. E evento aki a wordo organisa pa Fundacion SIKI y tabata den conexion cu e lansamento di e buki titula 'E derechonan di pashent'. Ta trata un evento historico como cu ta e prome buki den Reino Hulandes cu a wordo skirbi pa pashent y door di un experto riba e tema aki.

Durante e charla Dijkhoff a subraya e necesidad pa pashentnan sa kico ta nan derecho y pa haci uzo di nan derecho tambe. Sinembargo, el a presenta detayadamente cu tin hopi trabou pa haci. Banda di e proteccion di pashent, e sistema di cuido tambe ta bringa pa atencion di gobierno. E ta keda un trabou continuo pa haya un balansa entre e dos forsanan ey. Dijkhoff a enfatisa cu e derechonan di pashent mester wordo amplia y tin varios ley y derechonan cu falta. El a duna varios ehempel di esakinan, entre otro cu mester traha mas riba e sistema di cuido, e derecho di entrega keho, y prevencion. Tambe a toca e tema di bureaucracia cu ta stroba procesonan di ley tuma luga di un manera adecuado. Esey a stroba pa logra derechonan riba salud publico y asta salud na pia di trabou (ARBO).

Por ultimo, Dijkhoff a indica cu e trabou ta encera cu awor mester start un campaña di conscientisacion. Mas tanto persona na Aruba mester haya sa kico ta nan derecho di pashent. Lo duna mas charla pa diferente grupo. Tambe lo sigui cu e Plataforma Pashentnan di Aruba (PdA) cu lo ta e prome representacion di pashentnan den nos comunidad. E plataforma lo presenta nan presidente cu lo tuma asiento den e Hunta di Calidad y asina sali na defensa di e interesnan di pashent den tur regla nobo riba nivel nacional.

E charla a resulta di ta un exito grandi. Tur presente a haya hopi informacion y mayoria a logra obtene un buki. Un danki ta bay na Universidad di Aruba y 'Center for Lifelong Learning' (CLL) pa e facilidad. mr.dr. Jayburtt Dijkhoff a gradici tur presente y ta haci un yamada na pueblo di Aruba y e sector di cuido pa haya sa kico e derechonan di pashent ta encera. E buki ta obtenibel na tur boekhandel na Aruba.

Keda pendiente e proximo simannan aki pa diferente charlanan, cu lo ta completamente gratis pa pueblo di Aruba. Esaki lo wordo anuncia den media y tambe riba e red social di SIKI Aruba.

Representante Permanente di Reino Hulandes na oficina di UNESCO-Paris di bishita na Aruba

For di 6 pa 8 maart 2023 tabata di bishita na Aruba dos representante for di UNESCO-Paris. Su Excelencia Monique van Daalen, Representante Permanente di Reino na UNESCO-Paris, hunto cu su suplente Sra. Carlien Schrijvershof. Esaki ta e prome biaha cu e Representante Permanente di Reino Hulandes na UNESCO-Paris ta bishita Aruba den un funcion aki. Intencion di e bishita aki ta primordialmente pa cera conoci cu e trabao di UNESCO na Aruba y tambe pa informa e ministernan concerni cu e aña aki na November ta tuma luga e Conferencia General di UNESCO, unda ta sumamente importante pa Reino Hulandes ta bon representa y prepara. Parti di e preparacion ta encera pa traha conhuntamente riba e documento 'Koninkrijksinstructie' den cual ta describi e prioridadnan y maneho pa un periodo di minimo 3 aña. Secretariado di Comision Nacional pa UNESCO di Aruba a compaña Sra. Van Daalen y Schrijvershof na e diferente encuentronan cu nan tabatin na Aruba. Banda di a bishita e Gobernador di Aruba, a bishita tambe e minister encarga cu asuntonan di UNESCO, Minister di Finansa y Cultura, y Vice-Prome Minister di Aruba, Sr. Ursell Arends, kende a reemplasa Prome Minister cu tabata den exterior pa reunion di Nacionnan Uni.

E delegacion a reuni cu 'Directie Buitenlandse Betrekkingen' pa discuti e proceso di concipia y finalisa e 'Koninkrijksinstructie'. E organisacionnan cu e delegacion a bishita, ta Basisschool Prinses Amalia (UNESCO-School), Museo Archeologico Nacional di Aruba (MANA), Museo di Industria na San Nicolas y Fundacion Parke Nacional di Aruba (FPNA). E delegacion a bishita tambe Spaans Lagoen cu ta un sitio natural di hopi interes historico/arkeologico y di ecologia. Sra. Van Daalen a keda impresiona cu e trabounan cu ta tumando luga na e diferente organisacionnan y tabata sorprendi di e coherencia entre e diferente areanan di trabao. E plan Strategico 2023-2032 di FPNA y su ehecucion bou di guia di su directora, Sra. Natasha Silva ta un tremendo ehempel di con por transforma un organisacion, mientras cu ta transforma tambe mentalidad di stakeholders envolvi. Pa Sra. Van Daalen y Sra. Schrijvershof e bishita den naturalesa di Aruba tabata e parti di e programa cu mas nan a encanta.

Tabata un honor pa UNESCO-Aruba por a ricibi dos hende muhe den funcionnan sumamente responsabel na nivel internacional di UNESCO na Aruba riba Dia Internacional di Hende Muhe, cu tambe ta un dia cu UNESCO ta promove.









Prome Minister ta invita tur ciudadano pa celebra nos Dia di Himno y Bandera cu orguyo

"Aruba ta den recuperacion y nos por celebra nos dia nacional na e manera cu semper nos a haci"

Yegando mas cerca di nos dia nacional, Dia di Himno y Bandera 18 di maart, e sentimento di ta Arubiano y orguyo di nos pais, ta wordo mira y sinti rond di nos isla. Himno y Bandera ta simbolo di nos identidad, cu ta crea union di un solo pueblo Arubano. Prome Minister Evelyn Wever-Croes, den conexion cu e celebracion nacional aki, ta extende un invitacion na pueblo en general, pa hisa nan bandera y celebra Aruba su dia nacional cu orguyo. Laga nos sali di cas y sea parti di e gran celebracion aki, bishitando tur e actividadnan rond di Aruba y disfruta di e diferente cumindanan crioyo, cos dushi, canto y bailenan cultural.

Despues di a pasa 3 aña den temponan dificil, e aña aki porfin Aruba ta den recuperacion y nos por celebra nos dia



nacional na e manera cu semper nos a haci. Esaki sigur ta motibo pa pueblo goza y sinti orguyoso cu hunto como ciudadanonan fiel di e pais aki, a y ta traha hunto den union pa hiba nos pais bek den un miho direccion.

Tambe, Prome Minister ta invita pueblo en general pa asisti na e Manifestacion Cutlural cu lo tuma luga na Plaza Libertador Gilberto Françios 'Betico' Croes, diabierna 17 di Maart, cuminsando pa 6:30pm. Lo tin diferente tent cu cuminda crioyo, cos dushi y artesanianan local acompaña pa un concierto bou encargo di Chris Kross y clausura pa Musical Time. E siguiente mainta, dia 18 di maart, pa 9or, lo tin e Acto Protocolar cu coro di nos muchanan di scol y desfile di gruponan uniforma.

"Ban uni un biaha mas pa celebra nos dia nacional y sinti nos mes orguyoso di ta un ciudadano di e baranca aki. Hunto nos a lucha pa logra cu awe Aruba ta recuperando, y ta solamente den union y positivismo, nos dushi isla lo progresa. Celebra nos dia nacional na grandi manera nos semper a haci. Feliz Dia di Himno y Bandera", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

Fundacion Aruba One Happy Island Lions Club ta inicia campaña pa recauda fondo:

Yuda Nos Yuda esnan den comunidad cu ta den necesidad

Fundacion Aruba One Happy Island Lions Club ta e organisacion encarga cu 2 club di servicio na Aruba cu ta One Happy Island Lions Club y e club di hobennan adulto Delta Aruba Leo Club. Pa e 2 clubnan aki por sigui yuda comunidad di Aruba, ta organisando diadomingo 30 di april proximo un grandioso rifa cu un total di 3 premio bou di wega di Diario.

1 premio di AWG 10.000
2do premio di AWG 5.000
3er premio di AWG 2.500

Cada ticket ta consisti di 2 number dunando bo 6 chens pa gana un di e premionan. Ticket ta costa AWG 25 y ta obtenibel cerca tur miembro di Aruba One Happy Island Lions Club y Delta Aruba Leo Club. Club di Leon y club Leo ta e organisacion di servicio na comunidad mas grandi na mundo. Nos meta principal ta pa duna servicio na nos comunidad cu ta den necesidad como tambe conscientisa y educa riba topiconan importante pa tin un comunidad sano.
E clubnan Aruba One Happy Island Lions Club y Delta Aruba Leo Club ta hopi activo den comunidad di Aruba y ta resalta cu su proyectonan manera "Beach clean-up" , Proyecto di back to school, proyectonan di cushina pa famianan den necesidad, proyectonan hunto cu Aruba Doet, etc. Ademas di e proyectonan menciona Aruba One Happy Island Lions Club ta organisa y promove diferente campaña di conscientisacion den nos comunidad manera varios charla publico e.o. riba e tema di Medio Ambiente, Servicio Boluntario y Comunitario, Malesa di Diabetes y Presion. E proyectonan aki y mas a wordo realisa cu sosten di e comunidad y comercio di Aruba.

Cu e fondo recauda e 2 clubnan por sigui haci proyectonan na bienestar di nos comunidad, un apelacion na henter comunidad pa yuda nos yuda esnan den comunidad cu ta den necesidad. Pa ticket por acerca miembronan y rebendedonan di Aruba One Happy Island Lions Club y Delta Aruba Leo Club. Durante e siman nan venidero nan lo ta na diferente punto strategico di nos pais bendiendo e ticketnan di e rifa. Pa buki di rifa por tuma contacto na number 594-0043 of 746-0428.

Festival Un Canto pa Aruba su Himno y Bandera – Categoria Adulto:

Minister Xiomara Maduro ta felicita ganado maximo Ghislaine Grant

Danki na tur participante pa dedica inspiracionnan nobo na nos Pais

Diadomingo ultimo a tuma luga e festival Un Canto pa Aruba su Himno y Bandera 2023. Un total 22 cantante y un total di 12 agrupacion musical a participa y a haci e festival uno grandioso y exitoso. Aruba a conoce composicionnan nobo dedica na nos Pais Aruba. Minister di Cultura tabata presente pa duna sosten y apoyo na tur participante. Na momento cu e resultado tabata cla, Minister Maduro tabata tin e honor pa por a entrega premio na e ganado maximo. E resultado di e festival Un Canto pa Aruba su Himno y su Bandera Adulto 2023 tabata lo siguiente: na di tres luga e duo Rachel Kraaivanger y Zulaika Geerman cu e cancion ‘Mi curason ta Aruba’, compositor y areglista Zulaika Geerman y acompaña pa Grupo Rejoice. Na di dos luga Jonathan Croes cu e cancion ‘No duda nunca’, compositor Danilo Vrolijk y areglista Jaderick Croes acompaña pa Alma Folklorico. Ganado absoluto a resulta Ghislaine Grant cu e cancion “E bida aki nan”, compositor Lurena Schwengle y areglista Raul Piar acompaña pa Tipico Suona.

Minister di Cultura ta gradici y felicita Fundacion Cultural di Festivalnan Folklorico pa un grandioso festival di adulto. Tambe un danki na un y tur cu a coopera pa haci e festival uno exitoso. Ademas e mandatario ta gradici tur participante, musico, compositor, areglista y e publico pa apoya, sostene y biba nos cultura. For di awo caba, Feliz Dia di Himno y Bandera.







Latin America Business Dialogue 2023

Pa companianan di Aruba interesa den region

Diahuebs awor, 16 di maart, Rijksdienst voor Ondernemend Nederland ta organisa e evento anual di Latin America Business Dialogue di 10.00am pa 12.00pm. E ta un evento virtual gratis den cual representantenan di cada pais Latino Americano lo duna informacion riba con pa haci negoshi cu nan pais. Lo tin sesionnan general y tambe sesionnan di mesa rondo den cual lo contesta preguntanan specifico di cada compania den gruponan chikito. Tur esaki ta sosode for di e comfort di bo computer.

Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria ta participa anualmente na e evento aki pa brinda informacion na companianan Hulandes cu ta interesa pa haci negoshi cu Aruba. Sinembargo e aña aki kier stimula comerciantenan local tambe pa participa y haya sa con pa haci negoshi cu e region. Lo tin representante den e area comercial di embahadanan di Reino for di Venezuela, Colombia, Republica Dominicana, Panama, Chile, pa nombra algun.



Inscripcion ta gratis y por te cu net prome cu e evento cu lo tuma luga diahuebs 16 di maart, 10.00 am. Na e momento di inscribi ta scoge e pais cu bo ta interesa aden y lo match bo persona cu un representante di e pais pa combersa pa 20 minuut.

Por inscribi online via https://www.rvo.nl/evenementen/latam-business-dialogue-2023 . Si tin mas pregunta por acudi na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria via z.erasmus@deaci.com

---

Workshop Business License

Explaining the new guidelines and procedure of getting a License for your Business in Aruba

Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria mediante su unit di Iniciativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano (IDEA) y cu colaboracion di su unit Establecimento di Negoshi, kier invita tur persona cu ta den proceso pa habri un negoshi pa asisti na IDEA su workshop di "Business License" dia 16 di maart venidero.

E orador, Sra. Mary Baarh, hefe di e unit di Establecimento di Negoshi (Vestigings van Bedrijven) na Departamento di Asuntonan Economico, lo presenta e maneho y procedura nobo pa obtene un permiso pa opera un negoshi legalmente na Aruba. E maneho nobo aki a drenta na vigor desde october 2022.

E workshop aki ta completamente GRATIS y ta tuma luga na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria, den Sun Plaza Building, piso 2, sala no. 25. E orario di e workshop ta di 9:00am – 11:00am.
Pa tur futuro empresario y esunnan existente cu ta den proceso pa habri un of otro negoshi, por atende e workshop aki.

Pa por participa, mester registra via e siguiente link riba Eventbrite of por haya e link aki tambe riba nos Facebook page:'Idea-Aruba'):
https://www.eventbrite.nl/e/workshop-business-license-tickets-570760509047

Registracion ta obligatorio y cupo ta limita. Si acaso mester di mas informacion tocante e workshop, por tuma contacto cu Sra. Louella Croes-Ras na IDEA via telefon #: 521-2400/521-2439. Tambe por sigui IDEA riba su Facebook page @Idea-Aruba of bishita nos website nobo: www.idea.aw.

Abo tin un Idea? Haci bo Idea realidad. Bishita IDEA na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria, na Sun Plaza di dos piso, y nan lo yuda'bo cu tur informacion y guia necesario.

Detencion relaciona cu intento di asesinato

WILLEMSTAD – Relaciona cu un caso di tiramento cu a tuma luga diadomingo dia 12 di maart 2023, (Comunicado 103/2023), na Punta Cardonweg, polis a haci un detencion.
Diamars alrededor di 07.40'or di mainta team Aresto a haci detencion di e homber sospechoso E.V.S.A., nace na Corsou di 26 aña di edad.
E detencion a tuma luga na un establecimento den Zeelandia.

Despues di e detencion team di Atraco a tene dos entrada hudicial na e adresnan
Caya Labariano y Manhattanweg y a confisca e vehiculo di e sospechoso.
A presenta e sospechoso dilanti un fiscal auxiliar cu despues di interogacion a ordená su encarcelamento pendiente di mas investigacion. Nota pa redaccion – no pa publicacion

Pa mas informacion bo por tuma contacto cu Departamento di Comunicacion y Prevencion na e numbernan di telefon 724-6150 / 724-6152 / 724-6153 /724-6157 /674-0018.
Orario: dialuna pa diabierna di 8.00 – 22.00or;
• Por yama durante di dia y den weekend pa haci entrevista y despues di 22.00or por tuma contacto cu:
• vocero interino di Cuerpo Policial Corsou Alto Inspector Maurits Rosalina na number di telefon 674-0034.

Unda e 40 miyon extra cu a cobra na accijns di gasolin a bay

WILLEMSTAD - Un detaye interesante cu e minister di finansa di Corsou a trece dilanti dialuna mainta den parlamento, ta e forma con gobierno a uza e supuesto 40 miyon florin extra na accijns riba gasolin. Minister Silvania a splica cu Gobierno a duna su ambtenaarnan 1700 florin
Cu e entrada extra aki por a nenga yudansa financiero extra di Hulanda y por a rechasa COHO
E minister a anticipa cu entrada for di medida fiscal riba gasolin lo ta mas abou cu aña pasa pero e ta forma un risico pa nos presupuesto tambe te cu ya caba gobierno nos ta studia con por mantene nos presupuesto balansa. Silvania a anuncia cu hunto cu Cijntje e ke delibera riba calidad di gasolin y riba 'heilige huisjes' den e sector aki manteniendo responsabilidad di cada minister. Pero el a insisti cu Cijntje ta responsabel pa mantene calidad di gasolin y margen di Curoil. El a notifica cu for di aña pasa el a alerta Cijntje cu si ta necesario pa mantene 26 pomp di gasolin y Cijntje a dun'e su punto di bista.

Silvania a sirbi Cijntje un plato di rosa completo cu 'sumpiña'

WILLEMSTAD - Cu creciente incredulidad por a scucha minister di finansa retorna e critica cu minister Cijnje a expresa na medionan di comunicacion den forma di un man di rosa completo cu sumpiña. Y si acaso Cijntje no a haya e mensahe via su Facebook, Silvania a bolbe proclama dialuna cu e ta minister pa cobra accijns y belasting y su colega Cijntje ta responsabel pa e parti economico y prijs. E no tin problema pa cobra delibera cu Cijntje y Cijntje no mester tin problema pa delibera cune.
E ta deliberando riba componente di prijs di combustibel y nan a hunto a lanta un comision pa atende e problema aki. E la tende reclamo cu posiblemente gobierno a cobra 34 miyon di mas na impuesto y riba esaki Cijntje a splica cu for di 2018 Conseho di Minister a tuma un decision cu no a cuadra. Expertonan a haci calculacion y Conseho di Minister n 2018 a fiha como meta cuanto impuesto ta pone riba benta di gasolin y cuanto Curoil lo a paga na belasting y e resultado cu a cobra nan di mas.
Silvania a bisa cu e calculacion di e 34 miyon ta consehero di Curoil y expertonan di finansa y belasting a haci y nan mester controla con a calcula e suma di 34 miyon florin cu a cobra di mas.
Silvania a splica na su turno y dia nan a conhela a yega e momento pa discuti esaki den e proximo dos siman cu e hendenan di Cijntje.

Y si kier cambia e decision cu forsa retroactivo nan mester pensa hopi bon riba e ki consecuencia un rektificacion cu forsa retro activo lo tin prome cu habri e caha di Pandora y haya sorpresa desagradabel. Silvania a tene un disertacion tecnico ta con e stakeholdernan den palo di sumpiña aki a maneha e asunto aki. Pero el a priminti tambe cu den e proximo simannan lo tene debidamente cuenta cu e argumentonan di minister Cijntje.

Fortaleza Pa Famia

Nos Dios merece tur honor y gloria

AUNKE cuanto maldad, por avansa riba e mundo aki, aunke cuanto hende kier rebeldia, y resisti e bondad di Dios, e Gloria di Dios ta manifesta tur dia riba e mundo aki.
Dicon esey ta sosode? Pasobra nos Dios ta:
Nos Tata,
Esun Berdadero,
Omnipotente, Soberano, Dios di Compasion,
Dios di Misericordia, Defensor, Sanador, Proveedor, Salbador, Creador, E ta Glorioso.

Kico ta nifica Gloria? Awel Gloria ta nifica e distincion mas halto cu nos por duna solamente na Dios. Y Dios no ta comparti su Gloria cu ningun hende, cu ningun imagen, nada traha cu man di hende no por carga e Gloria y Presencia di Dios. P'esey hende mester tene bon cuenta, na kico nan ta ofrece alabansa y adoracion, pasobra solamente Dios merece tur honor y gloria. Ciencia por aumenta, tecnologia por avansa, pero nada por reemplasa e Gloria di Dios, e mundo ta yen di e Gloria di Dios.

Cada mainta ora nos lanta for di nos cama, nos por mira e expresion di e Gloria di Dios den nos tur cos. Hopi ta esnan cu e enemigo a bruha nan mente, pa nan no alaba y glorifica e nomber di nos Señor, nan ta mara den scuridad, y no ta realisando kico nan ta perde, pasobra tur cos ta depende con nos ta biba awe, pa asina nos mira e Gloria di Dios mañan cu Dios kier.

Boso anto stima nan, sabiendo esaki di antemano,tene cuidao,pa boso no wordo lastra hiba pa medio di e eror di hombernan malbado,y boso cay for di boso mes firmesa,ma crece den e gracia y conocemento di nos Señor y Salbador Hesus Cristo. Na E sea e gloria awor y te na e dia di eternidad, Amen (2 Pedro 3:18).

E mundo ta yen di e Gloria di Dios, scuridad no por vence claridad, pasobra claridad ta bini di Dios, y den nomber di Cristo Hesus, nos lo vence tur trampa di e enemigo. Den tur hogar e Gloria di Dios mester manifesta, pasobra tur rudia mester dobla, y tur lenga mester confesa cu Hesus Cristo ta Señor.

Pa tur esan cu ta kere, Dios ta precioso, pero pa esnan cu no ta kere, esnan cu ta haci bofon, esnan cu ta chercha, esnan cu ta rebeldia, esnan cu kier dividi Su creacion, pa nan e ta un piedra di trompica pasobra ta para skirbi:
E piedra cu e trahadonan a rechasa, esaki a bira e piedra di skina principal. Un piedra di trompica y un piedra di ofensa.

Asina awor hopi hende ta bisando ora bo coregi, of bisa nan e berdad, pa bo no husga nan, pero no ta abo como persona ta husga ningun hende, pero e palabra di Dios ta primi consenshi di tur esnan cu ta den desobediencia, cu mirando e grandesa di Dios y toch no kier acepta e berdad.

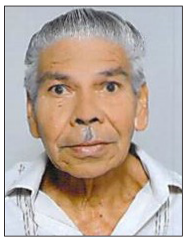
No na nos O Señor, no na nos,ma na bo nomber tur e Gloria, pa motibo di bo misericordia, y pa motibo di bo berdad (Salmo 115:1).

P'esey cada dia den nos bida, nos mester mengua pa asina Dios por crece den nos bida, pasobra orguyo y arogancia, rabia, envidia, y amargura, tur lo stroba hende di mira e gloria di Dios.
Pasobra di dj'E ,y door di dj'E tur cos ta. Na E sea gloria pa semper (Romanonan 11:36).

Dios ta E creador di tur cos, e diabel nunca a crea nada, y tampoco lo crea nada nunca, e ta uza mente y curpa di e esnan cu te ainda ta resisti e berdad di Dios, pa pone nan haci maldad, na nan mes curpa y na otro nan.

Na Dios tur e Gloria.

Sinceramente, Pastor Marcel Balootje



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerbe berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:

Sr. Antonio E. Kelly

Mihor conoci como "Toni" of "Tonichi"
*14-06-1941 †11-03-2023

Na nomber di su:
Rumannan:
Juan Kelly y Blanca Boekhoudt y famia.
Franciquita Kelly
Margaritha y Nicasio Figaroa

Sobrina y sobrinonan:
Kathleen y Wilfred de Cuba y yiunan
Alexander Figaroa y Isihayro Roza
Vincent Figaroa y Siegfrieda Rietwijk y yiunan
Jairo Kelly

Primo y primanan

Demas famia:
Kelly, Franken, Figaroa, Ruiz, Britten, Tromp, Wolff, Christiaans, de Cuba, y demas famia ta invita tur y amigo y bisiñanan, conoci y ex-compañeronan di ex Sheraton Hotel y Albo Aruba NV. pa acto di entiero cual lo tuma lugar **diabierna 17 di Maart 2023** na Misa Santa Anna na Noord y despues pa Santana Catolico na Noord.

For di 2'or te cu 4'or nos defunto stima lo ta reposa den Misa Santa Anna na Noord. Disculpa nos si den nos tristesa nos a lubida un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Ta anuncia cu a fayece:

Sra. Joan Agnes Coronel-Peterson

*27-01-1937 - †13-03-2023

Acto di despedida lo tuma l ugar **Diahuebs 16 di maart 2023**, for 2 or pa 4 or di atardi na Aurora Funeral Home.

Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

Felecita Acosta-Croeze

*19-03-1939 - †13-03-2023

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



The Lord is my shepherd; I shall not want. He made me lie down in green pastures and leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.
Psalm 23

Elpidio Morales

*07-04-1950 - †11-03-2023

Date and time for funeral will be announced later.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo dolor na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di:

Estanislao Croes

mihor conoci como: "Cado"
*13-11-1939 †12-03-2023

Acto di entiero lo wordo anuncia despues!

Always pray.
Never lose hope.

Romans 1:16



Miss me a little but not too long,
And not with your head bowed low.
Remember the love that we once shared,
Miss me but let me go.

With deep sympathy we announce the passing of our beloved mother, grandmother and great grandmother.

Lidia Soraida Clark

Sunrise: August 5th 1929
Sunset: September 11th 2022

Left to mourn are her:
Children:
Danilo and Marianne Clark
Allan Clark

Grandchildren:
Danny, Nancy, Alain, Otis and Aisha

Great grandchildren:
Jair, Tuli, Nilo, Isaiah and Aivah.

Brothers and Sisters:
†Petronila Richardson and family
†Rosendo Vlaun and family
Veronica Richardson and family
William (Billy) Buckley and family
Alphonso Pantophlet and family
Emilito Marlin and family

Nieces and nephews too numerous to mention.

Close friends:
Jullie Richardson and family
Kate Myers and family
Stella Dupersoy and family
Gladys Felix and family

She was related to the family Clark, Allers, Richardson, Buckley, Vlaun, Pantophlet, Mc Farlane, Marlin, Richards, Deane, Wilson, Redhead, Emmanuel, Hazel, Meyers, Rodriquez, Peterson, Arrindell and Hughes.

Our apologies if in our moments of grief, we forgot to mention someone.

The family cordially invites you to join them in celebrating her life on **Thursday March 16th, 2023** at Christ Methodist Church located at Amalia van Solmstraat 3, San Nicolas Aruba.

Condolences from 10.00 am to 10.30 am.
Memorial Church Service starts at 10.30 am.
NO FLOWERS are accepted and we kindly request colourful attire.
Please NO condolences at home after the service.

Correspondence address: Family Clark, Oranjestraat 8-B, 2042 GS Zandvoort, Netherlands